

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 64 (1946)
Heft: 305

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (031) 21650
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einzuweisen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 21650
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „Le Vite économique“: 8 fr. 30.

Die nächste Ausgabe erfolgt am 3. Januar 1947 — Le prochain numéro paraîtra le 3 janvier 1947

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend Verlängerung der Geltungsdauer der Vorschriften über die Anwendung der Gläubigergemeinschaft auf notleidende Wirtschaftszweige. ACF prorogant l'application des dispositions sur la communauté des créanciers à certaines branches économiques souffrant de la crise.

Schweizerisch-dänische Wirtschaftsverhandlungen. Négociations économiques entre la Suisse et le Danemark. Negoziations economiche fra la Svizzera e la Danimarca.

Ausfuhr nach Grossbritannien. Exportation en Grande-Bretagne. Esportazione nella Gran Bretagna.

Uhrenindustrie (Bewilligungsverfahren; Gebührentarif). Industrie horlogère (régime du permis; émoluments). Industria orologiaia (regime del permesso; tasse).

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle - Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix - Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

N° 618 B/46: Höchstpreise und -Mengen für Importeure (Schaleneier) - Prix et marges maximums pour les oeufs en coques importés - Prezzi e margini massimi per le uova col guscio importate.
N° 768 K/46: Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte - Caisse de compensation des prix des oeufs et des produits d'oeufs - Cassa di compensazione dei prezzi delle uova e dei loro prodotti.

Weisung Nr. 11 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika betreffend Entlassung von Rasier- und Haarwaxsmitteln aus der Rationierung. Instructions N° 11 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques concernant l'abolition du rationnement des produits pour la barbe et le lavage des cheveux. Istruzioni N° 11 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici concernenti l'abolizione dal razionamento dei prodotti per la barba e l'igiene dei capelli.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 281, 282) (VZG. vom 28. April 1920, Art. 29, 128)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1329¹)

Gemeinschuldnerin: Schmidiger F. J. A.-G., Handel, Import und Export mit Waren aller Art, vorwiegend Spirituosen, Landesprodukten, Brennmaterialien und Fahrzeugen aller Art usw., mit Sitz Langstrasse 108, dato Brauerstrasse 2, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 2. August 1946.
Summarisches Verfahren, Art. 281 SchKG.
Eingabefrist: bis 8. Januar 1947.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1397)

Gemeinschuldner: Stul-Diboff Eisel, Hertschlikow Leibow, Inhaber der Firma «Stul», Handel mit Leinen- und Baumwollwaren und Wäsche, Ahornstrasse 18 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Dezember 1946.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 14. Januar 1947, nachmittags 8 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre, Zimmer Nr. 7).
Eingabefrist: bis und mit 31. Januar 1947.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 14. Januar 1947, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(1400)

Failli: Fleury Fernand-L., établissement Tepsi, rue St-Laurent 12, à Lausanne.

Date du prononcé: 24 décembre 1946.

Délai pour avancer les frais de 300 fr.: 10 janvier 1947.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Enge-Zürich

(5^a)

Abänderung des Kollokationsplanes und des Inventars, Fristansetzung zur Stellung von Abtretungsbegehren gemäss Artikel 260 SchKG. und Aufforderung zur Einreichung von Kaufofferten für Filme

Im Konkurs über die Probst-Film AG., Zürich, Kauf, Verkauf und Herstellung von Spiel-, Dokumentar-, Reklame- und Trickfilmen usw.; Entwickeln und Kopieren von Normal- und Schmalfilmen, Tonaufnahmen usw., Gablerstrasse 15, Zürich 2, liegt der infolge nachträglicher Forderungsanerkennung bzw. Prozessvergleich abgeänderte Kollokationsplan mit Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 10. Januar 1947 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert der gleichen Frist sind bei Vermeidung des Ausschlusses diesbezügliche Abtretungsbegehren im Sinne von Artikel 260 SchKG. beim Konkursamt Enge-Zürich zu stellen, unter gleichzeitiger Erlegung der Prozessgewinnbeträge gemäss Inventar.

Ebenfalls bis 10. Januar 1947 nimmt das Konkursamt Enge-Zürich Kaufofferten für den Spielfilm «De Wintzig simuliert» und den Kulturfilm «Wild im Schnee» entgegen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(1401)

Gemeinschuldnerin: AG. für Finanz- und Liegenschaftsvermittlung, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 27. Dezember 1946.

Kt. Bern

Konkursamt Biel

(1398)

Ausgeschlagene Verlassenschaft von Eberenz Eduard August, gewesener Kaufmann, Kanalstrasse 14 in Biel.

Datum des Schlusses des Liquidationsverfahrens: 27. Dezember 1946.

Kt. St. Gallen

Konkursamt Wil

(1399)

Gemeinschuldner: Frauenknecht Hans, mechanische Schreinerei, Wil.

Das Verfahren in vorbezeichnetem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichteramtes geschlossen worden (Verfügung vom 23. Dezember 1946).

Ct. de Vaud

Office des faillites, Morges

(1402)

La liquidation de la faillite de Boraley Robert, entrepreneur, à St-Sulpice, a été clôturée par ordonnance du président du tribunal, rendue 26 décembre 1946.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Thurgau

Konkurskreis Münchwilen

(1403)

Schuldner: Stückli-Schweiger Franz, Möbelfabrik, in Eschlikon.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Münchwilen: 18. Dezember 1946.

Dauer der Stundung: 2 Monate, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet.

Sachwalter: A. Raggenbass, Friedensrichter, Sirnach.

Eingabefrist: bis 1. Februar 1947. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 17. Februar 1947, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Zur Post» in Eschlikon.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters in Sirnach.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino Pretura di Bellinzona (1404)

La Pretura di Bellinzona ha fissato l'udienza del giorno 4 gennaio 1947, ore 10 antimi., per la discussione sulla omologazione del concordato proposto da Seacciati Miro, mercerie, in Bellinzona.

Bellinzona, 27 dicembre 1946. Il segretario-assessore: F. Biaggi.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(LP. 306, 308, 317)

Kt. Basel-Land Obergericht des Kantons Basel-Landschaft, Liestal (1405)

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 17. Dezember 1946 den von Gubler-Meier Adolf, Inhaber einer Spezereihandlung in Birsfelden, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 25% gerichtlich bestätigt.

Liestal, den 30. Dezember 1946. Obergerichtskanzlei.

Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

5. Dezember 1946.

Baugenossenschaft Reppisch, in Birmensdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Oktober 1946 eine Genossenschaft zum Zweck, gesunde, wohlliche und möglichst preiswerte Wohngelegenheiten, insbesondere für Arbeitnehmer zu beschaffen. Die Genossenschaft sucht diesen Zweck zu erreichen durch Ankauf von Land, durch Erstellung einfacher, aber zweckmässiger Bauten und Verkauf oder Vermietung der Häuser zu möglichst billigen Preisen zur Hauptsache an Genossenschafter. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Henri Gugerli, von Zürich und Birmensdorf, in Birmensdorf, ist Präsident; Hans Job, von Birmensdorf, in Kilchberg (Zürich), Vizepräsident; August Meier, von Wallisellen, in Birmensdorf, Aktuar; Werner Rosenberger, von und in Birmensdorf, Rechnungsführer. Henri Gugerli, Präsident, oder Hans Job, Vizepräsident, führen Kollektivunterschrift mit August Meier, Aktuar, oder mit Werner Rosenberger, Rechnungsführer. Domizil: Zürcherstrasse 383 (bei Henri Gugerli, Präsident).

20. Dezember 1946.

Baugenossenschaft «Im Gut», in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Dezember 1946 eine Genossenschaft. Zweck der Genossenschaft ist, ihren Mitgliedern solide, gesunde, billige und zweckmässig eingerichtete Wohnungen in Ein- oder Mehrfamilienhäusern zu verschaffen. Sie sucht diesen Zweck zu erreichen durch Erwerb von Baugelände, Ueberbauung desselben mit Ein- und Mehrfamilienhäusern und Vermietung der Wohnungen zu den Selbstkosten an die Genossenschafter. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Tagblatt der Stadt Zürich und im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Tagblatt der Stadt Zürich oder durch Zirkular. Der Vorstand besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit einem andern vom Vorstand bezeichneten Vorstandsmitglied Kollektivunterschrift. Der Vorstand besteht aus: Walter Böckli, von und in Zürich, Präsident; Heinrich Hofmann, von Elsau (Zürich), in Zürich, Vizepräsident; Walter Widmeier, von Wetzikon (Zürich), in Zürich, Aktuar. Präsident Walter Böckli oder Vizepräsident Heinrich Hofmann führen mit dem Aktuar Walter Widmeier Kollektivunterschrift. Domizil: Richterstrasse 23 in Zürich 2 (bei W. Widmeier).

24. Dezember 1946. Elektromechanik, Optik.

Dr. Edgar Gretener A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Dezember 1946 eine Aktiengesellschaft zu dem Zweck, für eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter auf dem Gebiet der Elektromechanik und Optik unter Leitung von Dr. ing. Edgar Gretener Entwicklungsarbeiten durchzuführen oder durchführen zu lassen und Erfindungen, Konstruktionen, Patente und andere Schutzrechte auf diesem Gebiete, vor allem solche von Dr. ing. Edgar Gretener, durch Fabrikation oder auf andere Weise zu verwerten. Die Gesellschaft kann sich auch an verwandten Betrieben des Inlandes und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft und die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sind der Verwaltung Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt, so dürfen Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift

ist Dr. ing. Edgar Gretener, von Hünenberg (Zug), in Zürich. Geschäftsdomizil: Ottenweg 25 in Zürich 8 (eigenes Lokal).

24. Dezember 1946. Damenkonfektion.

Franz Goldschmidt A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1941, Seite 998), Damenkonfektion usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Dezember 1946 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000 erhöht, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages erfolgte durch Verrechnung. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert.

24. Dezember 1946.

Sauna-Genossenschaft Zürcher-Oberland, in Wetzikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Oktober 1945 eine Genossenschaft. Die Genossenschaft ist eine Verbindung zur Hauptsache von Mitgliedern des Schweiz. Vereins für Volksgesundheit zu dem Zweck, eine den zeitgemässen hygienischen Anforderungen entsprechende Sauna mit Freiluftbad und Sonnenbadaanlage zu erstellen und zu betreiben, ohne dabei einen Gewinn zu beabsichtigen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100, Fr. 250, Fr. 500 und Fr. 1000. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen in der Zeitschrift «Volksgesundheit» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, in der Zeitschrift «Volksgesundheit» oder durch Zirkular. Der Vorstand besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Der Präsident führt mit dem Kassier oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Präsident ist Carl Fauser, von und in Zürich; Kassier ist Otto Hasler, von Lachen, in Wetzikon; Aktuarin ist Martha Herzig, geborene Wenger, von Lenzburg, in Wetzikon. Domizil: in Unter-Wetzikon, (heim Kassier).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

27. Dezember 1946.

Schlossfabrik Heusser A.G., in Obermurgenthal, Gemeinde Wynau (SHAB. Nr. 75 vom 5. April 1943, Seite 775). Der einzige Verwaltungsrat Adolf Heusser ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Max Heusser, von Hombrechtikon, in Obermurgenthal, Gemeinde Wynau. Er führt Einzelunterschrift; seine Unterschrift als Prokuratör ist damit erloschen. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Walter Forella, von Basel, in Olten, und Emil Jaeggi, von und in Murgenthal, in Murgenthal.

Bureau Bern

24. Dezember 1946. Bücher, Zeitungen, Tabakwaren usw.

Société Anonyme le Kiosque (Kiosk A.G.) (Società Anonima il Chiosco), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1946, Seite 662). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Dezember 1946 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Gesellschaft bezweckt den Verkauf in Bahnhof- und Ortschaftskiosken, -Läden und -Niederlagen sowie an Dritte, von Büchern, Zeitungen und Veröffentlichungen, Schokolade und Konfiserie, Raucherartikeln, Papeterieartikeln, Filmen sowie allen Artikeln, die sich zum Verkauf in ihren Verkaufsstellen eignen; die Herstellung von allen zum Verkauf in ihren Kiosken, Läden und Niederlagen bestimmten Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen, die einen ähnlichen oder analogen Zweck haben, beteiligen und ausserdem für eigene oder fremde Rechnung alle direkt oder indirekt mit ihrem Hauptzweck oder mit der Anlage ihrer Mittel in Verbindung stehenden Handels-, Finanz-, Immobilien-, Mobiliargeschäfte durchführen. Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 ist nunmehr voll einbezahlt. Es bestehen 1000 auf den Inhaber lautende Genußscheine, ohne Nominalwert, welche den Aktionären im Verhältnis von einem Genußschein pro Aktie zugeteilt werden. Die Genußscheine haben keinen Anteil am Liquidationsergebnis. Sie verleihen ihren Inhabern lediglich die Möglichkeit eines Anteils am Gewinn des Unternehmens, sofern die Generalversammlung der Aktionäre einen solchen zu gewähren beschliesst. Die Generalversammlung der Aktionäre kann jederzeit die gänzliche oder teilweise Einziehung oder Annullierung der Genußscheine beschliessen, ohne hierfür die Zustimmung der Inhaber einzuholen und ohne eine Verpflichtung zur Ausrichtung einer Entschädigung. Alle Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die in Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Rudolf Peter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau Biel

9. Dezember 1946.

Spenglermeister- und Installateur-Verband von Biel und Umgebung, in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der beruflichen Interessen der Genossenschafter. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Verbandsvermögen. Eine Nachschusspflicht besteht nicht. Die Statuten datieren vom 4. Juli 1931. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen Publikationen in der «Schweizerischen Spenglermeisterzeitung». Ein Verwaltungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Die Genossenschaft wird vertreten durch Kollektivunterschrift zu zweien von Präsident, Kassier und Sekretär. Franz Franconi, von Caviano, ist Präsident, und Werner Teutsch, von Ligerz, Kassier, beide in Biel. Sekretär ist Dr. Hans Bühler, von Schaffhausen, in Biel. Er ist nicht Mitglied der Verwaltung. Geschäftslokal: Neuhausstrasse 33 (heim Sekretär).

27. Dezember 1946. Hoch- und Tiefbau usw.

W. Baumann, in Biel, Hoch- und Tiefbau und Fabrikation von Kunststeinen (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1945, Seite 3107). Der Inhaber dieser Einzelfirma verzicht Geschäftsdomicil an der Alexander-Schöni-Strasse 26.

27. Dezember 1946. Schuhe.

Ludwig & Cie., in Biel, Schuhhandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1946, Seite 2335). Lucie Ludwig, von Renan, in Biel, ist am 1. August 1946 als unbeschränkt haftende Gesellschafterin beigetreten. Sie ist als Kommanditistin ausgeschieden. Deren Kommandite von Fr. 12 500 ist erloschen. Die Gesellschaft wird nun gebildet aus dem bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Charles Ludwig und der obgenannten Lucie Ludwig, sowie aus den bisherigen Kommanditistinnen Thérèse Ludwig, Isabelle Ludwig und Andrée Ludwig, alle von Renan, in Biel.

27. Dezember 1946. Uhren und Uhrenbestandteile.

Montres Ita S.A. (Uhren Ita A.G.) (Ita Watch Co. Ltd.), in Biel, Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1944, Seite 2874). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Robert Grandjean wohnt nun in Chêne-Bourg.

Bureau de Delémont

18 décembre 1946. Forges, etc.

Société anonyme Wenger & Co., à Delémont (FOSC. du 2 août 1944, N° 179, page 1759). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 8 octobre 1946, la société a décidé de réduire son capital social de 800 000 fr. à 500 000 fr. en remboursant 600 actions de 500 fr. sur les 1600 qui le composaient. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 500 000 fr., divisé en 1000 actions au porteur de 500 fr. chacune. L'accomplissement des formalités prescrites à l'art. 734 C. O. a été constaté par acte authentique du 15 octobre 1946. Dans cette même assemblée et dans celle du 4 décembre 1946, selon procès-verbal authentique, la société a effectué d'autres modifications à ses statuts. La signature est conférée dorénavant à tous les membres du conseil d'administration, qui signeront collectivement à deux. Le conseil d'administration sera composé de 3 membres au lieu de deux; il est composé de Gaspard Oertli, président (déjà inscrit), Ernest Burri, secrétaire (déjà inscrit) et Max Oertli, d'Ennenda, à Delémont.

Bureau Interlaken

27. Dezember 1946.

Neue Kammgarnspinnerei Interlaken A.G. (Nouvelle filature de laine peignée Interlaken S.A.) (New Interlaken Worsted mills Ltd.), in Interlaken (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1946, Seite 427). Das Verwaltungsratsmitglied Hermann Ernst ist zurückgetreten und dessen Unterschrift erloschen.

Bureau de Moutier

23 décembre 1946. Hôtel.

Werner Witschi, à Tavannes. Le chef de cette raison individuelle est Werner Witschi, de Bârswil (Berne), à Tavannes. Exploitation de l'Hôtel des Deux-Clefs, à Tavannes.

Luzern — Lucerne — Lucerna

26. Dezember 1946. Tuch.

Max Troxler, in Beromünster, Tuchhandlung (SHAB. Nr. 133 vom 18. April 1898, Seite 547). Diese Firma wird infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft unter der Firma «Troxler A.-G.», in Beromünster, mit Uebernahme sämtlicher Aktiven und Passiven an diese gestrichen.

26. Dezember 1946. Manufakturwaren.

Troxler A.-G., in Beromünster. Unter dieser Firma wurde gestützt auf die Statuten vom 12. Dezember 1946 laut öffentlicher Urkunde vom gleichen Tage eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt den Verkauf von Manufakturwaren (Tuch- und Merceriewaren, Konfektion und verwandte Produkte). Auf Grund der Uebernahmebilanz per 30. Juni 1946 übernimmt die Aktiengesellschaft Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Max Troxler», in Beromünster. Darnach betragen die Aktiven (Kassa, Postscheck, Debitoren, Warenlager, Auto, Mobilien, Wertschriften, Separatkonto «Mercerie») Fr. 217 719.72 und an Passiven (Banken, Akzente, Darlehen, Kreditoren, transitorische Passiven) Fr. 99 719.72. Der Uebernahmepreis von Fr. 118 000 wird beglichen durch Ueberlassung von 118 voll liberierten Aktien der Gesellschaft an den bisherigen Firmainhaber. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen nicht bekannt sind, ebenfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt, soweit sie bekannt sind, brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates Max Troxler, von und in Beromünster. Er ist zugleich Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift.

26. Dezember 1946. Tuch.

Gebrüder Ackermann A.-G., in Entlebuch, Fabrikation von Tuch und Handel usw. (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1945, Seite 2246). An der Generalversammlung vom 20. September 1946 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 300 000 durch Ausgabe von 120 Namenaktien zu Fr. 2500 um total Fr. 300 000 auf Fr. 600 000 erhöht. Es wurde die volle Liberierung dieser Erhöhung durch Konversion von Buchguthaben bisheriger Aktionäre bei der Gesellschaft konstatiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 600 000 und ist eingeteilt in 240 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 2500. Sämtliche Aktien sind voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert.

26. Dezember 1946.

Viehzuchtgenossenschaft Schüpfheim, in Schüpfheim (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1936, Seite 2102). An der Generalversammlung vom 12. Mai 1946 hat sich diese Genossenschaft in Anpassung an das neue Recht neue Statuten gegeben. Die Firma lautet nun: **Braunviehzuchtgenossenschaft Schüpfheim**. Sie bezweckt die Förderung der Braunviehzucht. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet das Genossenschaftsvermögen. Bei einer Unterbilanz sind die Mitglieder nachschusspflichtig gemäss Art. 871 OR. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht wie bisher aus 3 Mitgliedern. Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident/Kassier kollektiv mit dem Aktuar. Präsident des Vorstandes ist Johann Portmann-Schumacher (bisher); Vizepräsident/Kassier ist Friedrich Zihlmann, von und in Schüpfheim (bisher Kassier), und Aktuar Anton Emmenegger, von und in Schüpfheim, Geismatt. Aus dem Vorstände ist Anton Emmenegger ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

26. Dezember 1946. Sägerei usw.

Jos. Küng & Cie., in Willisau-Land, Sägerei, Holzhandlung und mechanische Schreinerei (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1935, Seite 851). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist Hans Küng ausgeschieden. Die übrigen Gesellschafter Josef und Jost Küng führen die Gesellschaft unverändert weiter. Als Geschäftsnatur gibt die Firma nun an: Sage- und Hobelwerk, Holzhandlung.

26. Dezember 1946.

Buchdruckerei Hochdorf A.G., in Hochdorf (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1946, Seite 2747). An der Generalversammlung vom 18. November 1946 haben sich die Aktionäre in Anpassung an das neue Recht neue Statuten gegeben. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht wie bisher aus 3 bis 5 Mitgliedern. Wie bisher zeichnen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien. Josef Lötscher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

26. Dezember 1946. Tapeten usw.

Fritz Martin, in Luzern, Tapeten und moderne Wandbekleidungen (SHAB. Nr. 189 vom 16. August 1943, Seite 1847). Die Firma ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Fritz Martin & Co.», in Luzern.

26. Dezember 1946. Tapeten usw.

Fritz Martin & Co., in Luzern. Unter dieser Firma sind Fritz Martin senior und Fritz Martin junior, beide von und in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. August 1946 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Fritz Martin», in Luzern, übernommen hat. Tapeten und moderne Wandbekleidungen. Kapellgasse 3.

26. Dezember 1946. Kino.

Giovanni Morandini, in Luzern. Inhaber der Firma ist Giovanni Morandini, von und in Luzern. Betrieb des Kino-Theaters «Capitol». Centralstrasse 45.

Uri — Uri — Uri

27. Dezember 1946. Hotel usw.

Karl Huser, in Flüelen, Hotel und Pension «St. Gotthard» (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1935, Seite 1155). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Schwyz — Schwytz — Svitto

30. November 1946. Industrielle Bedarfsartikel.

Mythenwerk, Huber & Meyer, in Steinen. Emil Carl Huber, von Zürieh, in Feldmeilen, und Wilhelm Meyer, von Menznau, in Steinen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 30. November 1946 begonnen hat. Fabrikation von industriellen und elektrotechnischen Bedarfsartikeln aus Kunststoffen. Bei der Kirche.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

24. Dezember 1946.

Braunviehzucht-Genossenschaft Schwendi, Gemeinde Sarnen (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1937, Seite 32). In der Genossenschaftsversammlung vom 23. Juni 1946 ist die Firma abgeändert worden in **Braunviehzucht-Genossenschaft Stalden** und die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Aktuar Alois Burch ist ausgetreten und seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Walter Britschgi, Ramersrüti, von und in Schwendi, Gemeinde Sarnen, welcher mit dem Präsidenten kollektiv zeichnet.

24. Dezember 1946.

Sand- & Kies A.G. Alpnachstad, in Alpnach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1943, Seite 838). Dr. jur. Peter Brügger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen.

26. Dezember 1946.

Parkettfabrik Giswil A.G., in Giswil (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1944, Seite 659). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Dezember 1946 wurde das Aktienkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 110 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche liberiert sind mit: a) Fr. 40 000 durch Verrechnung von Darlehen von Aktionären an die Gesellschaft, und b) durch Barzahlung von Fr. 10 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 110 000, eingeteilt in 110 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000.

Zug — Zoug — Zugo

27. Dezember 1946.

HESTRA Treuhandgesellschaft A.-G., in Zug (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1945, Seite 499). Dr. jur. Rudolf Henggeler, von Unterägeri, in Zug, erhält Kollektivprokura; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

27 décembre 1946. Transports.

Dunand Arthur, à La Tour-de-Trême, transport de choses, commerce de bois et fourrages (FOSC. du 2 mars 1946, N° 51, page 665). Le genre de commerce est modifié en ce sens que le titulaire n'exploite plus que le transport professionnel de choses.

27 décembre 1946. Vêtements de travail.

Paul Terrier & Fils, précédemment à Courtemaître (FOSC. du 25 septembre 1945, N° 224, page 2314). Cette société en nom collectif a transféré son siège à Sâles (Gruyère). Les associés sont Paul Terrier, fils d'Ignace, et Jean Terrier, fils de Paul, les deux de Montignez, le premier domicilié à Courtemaître et le second à Sâles (Gruyère). Fabrication et vente de vêtements de travail.

Bureau de Fribourg

23 décembre 1946. Immeubles.

Immobilien S.A., à Granges sur Marly, commune de Pierrafortsch, toutes opérations en matière immobilière (FOSC. du 25 novembre 1946, N° 276, page 3440). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1946, la société a décidé de porter son capital social de 30 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 20 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées au moyen de l'apport fait à la société par Arnold Bourgnicht et Charles Gottrau, à Fribourg, des immeubles désignés aux articles 1780 aa, 1780 bba et 3879 b du registre

foncier de la commune de Fribourg, sis avenue de la Gare 34, pour le prix de 121 000 fr., payé par reprise de la part de la société de passif hypothécaire et chirographaire jusqu'à concurrence de 101 000 fr. et par remise de 10 actions, entièrement libérées, de 1000 fr. à chacun des apporteurs. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Fribourg, sauf lorsque la loi exige la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société a encore révisé ses statuts sur d'autres points pour les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Ollen-Gösens

26. Dezember 1946. Kleider.

Arthur Frey Aktiengesellschaft, in Wangen bei Olten, Kleiderfabrikation und Handelsgeschäft (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1945, Seite 3283). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Dezember 1946 wurde das Grundkapital von Fr. 505 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 499 Aktien zu Fr. 1000 und 498 Aktien zu Fr. 2000, welche auf den Namen lauten und voll einbezahlt sind. Die bisherigen Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 1004 Namenaktien, Serie A, zu Fr. 1000, und 498 Namenaktien, Serie B, zu Fr. 2000, welche alle voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Gleichzeitig wurden neue Statuten beschlossen, welche den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst sind. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Verkauf von Herren-, Damen- und Knabenkleidern und anverwandten Produkten und die Beteiligung an zweckdienlichen Unternehmungen. Persönliche Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Empfangsbescheinigung. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen nun Kollektivunterschrift zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

12. Dezember 1946.

Kalkfabrik Thayngen A.-G., in Thayngen (SHAB. Nr. 215 vom 21. Oktober 1942, Seite 2396). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. August 1943 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 80 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 20 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist voll libertiert durch Entnahme von Fr. 20 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

21. Dezember 1946. Eier-Cognac.

Hs. Eschmann, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Eschmann, von Schönenberg (Zürich), in St. Gallen. Fabrikation von Eier-Cognac, Marke «Dreieck HE». Kesslerstrasse 9.

24. Dezember 1946.

Schuhhaus Good, Mels, in Mels. Inhaber der Firma ist Witwe Frieda Good-Glanzmann, von und in Mels. Einzelprokura ist erteilt an Theodor Good, von und in Mels. Schuhhandlung. Platz.

24. Dezember 1946. Stickerie.

Johann Kolb-Kolb, in Oberriet. Inhaber der Firma ist Johann Kolb, von und in Oberriet. Einzelprokura ist erteilt an Frau Huldä Kolb-Kolb, von und in Oberriet. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau besteht Gütertrennung. Kettenstichstickerie. Kirehdorf.

24. Dezember 1946. Mülerei.

Robert Kilngler, in Gossau, Mülerei, Haslenmühle bei Gossau (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1942, Seite 4). Die Einzelprokura des Armin Mäder ist erloschen. Er wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt.

24. Dezember 1946.

Allgemeiner Konsumverein Schmerikon, in Schmerikon, Genossenschaft (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1945, Seite 1239). Der bisherige Präsident Johann Hofmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Präsident neu in den Vorstand gewählt Karl Imper, von Uznach, in Schmerikon. Das Vorstandsmitglied Paul Müller, von und in Schmerikon ist nunmehr Aktuar. Der bisherige Aktuar Willy Krauer ist als solcher zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

24. Dezember 1946.

Immobilien A.-G., Dufourstrasse 50, St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Dezember 1946 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Verwaltung der Liegenschaft Dufourstrasse 50, St. Gallen. Sie kann indessen auch die Verwaltung anderer Liegenschaften übernehmen und sich an Unternehmungen mit gleichem Zweck beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Erbengemeinschaft Franz Maximilian Hoffmann-Zellweger gemäss Kaufvertrag die Liegenschaft Parzelle Nr. 2646, Dufourstrasse 50, St. Gallen, zum Preise von Fr. 205 000, welcher Betrag durch Barzahlung geleistet wurde. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; soweit alle Aktionäre bekannt sind, erfolgen Einladungen und Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Zurzeit gehört dem Verwaltungsrat als einziges Mitglied an: Dr. Wilhelm Fässler, von Gonten (App. I.-Rh.), in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 50.

24. Dezember 1946. Metzgerei.

Helrich Furrer, in Flawil, Metzgerei, Wursterei (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1935, Seite 395). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

24. Dezember 1946. Cliché-Anstalt.

Gehr. John, in St. Gallen, Cliché-Anstalt, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1945, Seite 810). Alex Schmidlin, von Schlierbach

(Luzern), in St. Gallen tritt per 1. Januar 1947 als neuer Gesellschafter bei. Die Firma wird abgeändert in **John & Co.**

Aargau — Argovie — Argovia

24. Dezember 1946. Elektrotechnische Artikel usw.

Frau A. Agustoni-Studer Möhlin, in Möhlin. Inhaberin dieser Firma ist Anna Agustoni-Studer, von Morbio-Inferiore (Tessin), in Möhlin. Einzelprokura ist erteilt an Alois Agustoni, von Morbio-Inferiore, in Möhlin (Ehemann der Firmainhaberin). Dieser hat gemäss Art. 167 ZGB: die Zustimmung erteilt. Handel mit elektrotechnischen Artikeln jeder Art, insbesondere Radioapparaten, Kühlschränken und deren Bestandteilen, Reparaturen. Bahnhofstrasse.

24. Dezember 1946. Bonneterie, Mercerie usw.

Leist-Frascoli, in Aarau, Handel mit Bonneterie, Mercerie, Chemiserie, Strickwaren und Nouveautés (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1940, Seite 1196). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die neue Einzelfirma «Leist-Frascoli, Inh. E. Leist», in Aarau, über.

24. Dezember 1946. Bonneterie, Mercerie usw.

Leist-Frascoli, Inh. E. Leist, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Ernst Leist-Iselin, von Oberbipp (Bern), in Aarau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Leist-Frascoli», in Aarau. Handel mit Bonneterie, Mercerie, Chemiserie, Strickwaren und Nouveautés. Rathausgasse 24.

24. Dezember 1946. Autohandel usw.

H. Bircher, in Rohr bei Aarau. Inhaber dieser Firma ist Hans Bircher, von Küttigen, in Buchs bei Aarau. Autohandel und mechanische Reparaturwerkstätte. Beim Restaurant «Sternen».

24. Dezember 1946.

Kraftwerk Ruppertswil-Auenstein A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1946, Seite 1281). Das Aktienkapital von Fr. 12 000 000 ist voll einbezahlt.

24. Dezember 1946.

Papiersackfabrik Rothrist A.-G. (Fabrique de sacs en papier Rothrist S.A.), in Rothrist (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1945, Seite 3237). Leonhard Senn ist zum kaufmännischen Direktor ernannt worden. Er führt Kollektivunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura erteilt an Walter Eppler, von Winterthur, in Zürich.

24. Dezember 1946. Torfwerk.

Dr. Huber & Waltenpühl, in Muri, Torfwerk (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1943, Seite 1675). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

24. Dezember 1946.

Kantonale Pflegeanstalt in Muri, in Muri, Verein (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1946, Seite 1171). In den Mitgliederversammlungen vom 26. Juni 1943, 24. Juni 1944 und 22. Juni 1946 wurden neue Statuten beschlossen. Der Name des Vereins lautet nun **Aargauische Pflegeanstalt in Muri**. Der Zweck des Vereins ist die Führung einer Anstalt zur Aufnahme und Versorgung pflegebedürftiger Aargauer und Aargauerinnen jeder Konfession, sofern sich der Betrieb der Anstalt für sie eignet. Ausserkantonale werden nach Massgabe des verfügbaren Platzes aufgenommen. Der Verein beschafft sich seine Mittel aus den jährlichen Beiträgen der Mitglieder, aus Zuwendungen von öffentlicher und privater Seite, aus Betriebsüberschüssen und aus den Erträgen seiner Wertanlagen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Organe sind: a) die Mitgliederversammlung; b) der aus 17 Mitgliedern bestehende Vorstand; c) die Anstaltskommission; d) die Rechnungsrevisoren. Präsident oder Vizepräsident und ein weiteres Mitglied der Anstaltskommission führen Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Dezember 1946.

Polychemie A.G., in Schinznach-Bad (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1946, Seite 2938). Die an Max Hausmann erteilte Prokura ist erloschen.

26. Dezember 1946.

GUTOR Transformatoren A.-G., in Wettingen (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1946, Seite 1252). In der Generalversammlung vom 19. Dezember 1946 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 80 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 15 000 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft und Fr. 65 000 in bar libertiert sind. Dementsprechend wurden die Statuten revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000.

26. Dezember 1946.

Kunsttöpferei Rheinsulz, Obrist & Cie., in Sulz bei Laufenburg (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1946, Seite 1971). Die Firma wird abgeändert in **Hermans & Cie., Kunsttöpferei Rheinsulz**. Alle übrigen, früher publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

26. Dezember 1946. Weine, Spirituosen usw.

Lüchinger, Bangarter A.-G., in Zofingen, Agentur und Vertretung schweizerischer und ausländischer Firmen für Grossimport von Weinen, Spirituosen und Genussmitteln aller Art, Import und Export von Weinen und Spirituosen aller Provenienzen, sowie Handel mit diesen Waren (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1945, Seite 1863). Max Bangarter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Geschäftslokal befindet sich: Rabengasse 478.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Bellinzona

23 dicembre 1946. Pittura.

Mario e Giuseppe Corti, in Bellinzona, società in nome collettivo, impresa di pittura e verniciatura (FUSC. del 30 novembre 1944, N. 282, pagina 2647). La società è sciolta e viene cancellata dal registro di commercio. Attività e passività vengono assunte dalla nuova ditta individuale «Corti Giuseppe», in Cadenazzo.

23 dicembre 1946. Pittura, verniciatura.

Corti Giuseppe, in Cadenazzo. Titolare di questa ragione sociale è Giuseppe Corti, fu Cesare, da ed in Cadenazzo. Impresa di pittura-verniciatura. La ditta assume attivo e passivo della società in nome collettivo «Mario e Giuseppe Corti», in Bellinzona, cancellata.

23 dicembre 1946. Costruzioni, ecc.

Fratelli Galli, in Isone, società collettiva (FUSC. del 1° dicembre 1943, N° 281, pagina 2672), osteria, prestino, negozio e vendita di materiale da costruzione, ecc. I soci Luigi e Giuseppe Galli non fanno più parte della società, la quale è composta attualmente da Gino, Michele e Aldo Galli, fu Giovanni, da ed in Isone, col seguente genere di commercio: materiale da costruzione, impresa di costruzioni e legnami. La società notifica inoltre la sua entrata in liquidazione e la liquidazione sarà operata dal socio Gino Galli sotto la ragione sociale **Fratelli Galli in Liquidazione**.

23 dicembre 1946. Prestino, commestibili, ecc.

Giuseppe Galli, in Isone. Titolare di questa ditta è Giuseppe Galli, fu Giovanni, da ed in Isone. Prestino, negozio di commestibili ed osteria.

Ufficio di Faido

24 dicembre 1946. Cava di granito.

B. Fornasier & Figli, in Lavorgo di Chiggiogna (FUSC. del 16 gennaio 1934, N° 12, pagina 128). Tale società in nome collettivo viene radiata in seguito a dissoluzione, previa liquidazione.

Ufficio di Lugano

23 dicembre 1946.

Copre S.A. Costruzioni prefabbricate, con sede in Rivera. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima i cui statuti portano la data del 7 dicembre 1946. Ha per scopo l'acquisto e lo sfruttamento di licenze per la fabbricazione di elementi prefabbricati per costruzioni in beton e materiali leggeri in Svizzera ed all'estero. Costruzioni in genere, compra/vendita di immobili. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore, da 500 fr. ciascuna. Esso è liberato nella misura del 10% (20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a tre membri, attualmente uno che è Bruno Rusca, fu Rinaldo, da Locarno, in Chiasso, con diritto di firma individuale.

23 dicembre 1946. Pavimentazione, ecc.

Spalu S.A., con sede in Lugano (FUSC. dell'8 maggio 1945, N° 116, pagina 1031). L'assemblea generale del 18 dicembre 1946 ha adottato un nuovo statuto sociale portante la stessa data. Lo scopo sociale è l'esecuzione di opere di pavimentazione; la preparazione e il commercio di prodotti bituminosi e similari; la preparazione e il commercio di terre coloranti; partecipazione a qualunque impresa del genere. Il capitale sociale è ora completamente versato. Le pubblicazioni sociali avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione sarà composto da uno a cinque membri, attualmente tre che sono le persone già iscritte: Walter Maderni, fu Michele, da Melano, in Massagno, presidente; Paolo Regazzoni, fu Antonio, da Lugano, suo domicilio, membro; Franco Ender, di Andrea, da Castagnola, suo domicilio, consigliere delegato. La società sarà vincolata dalla firma individuale del consigliere delegato o dalla firma collettiva degli altri due membri del consiglio.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Aigle

23 dicembre 1946. Tonnellerie, etc.

J.-L. Lagnaz, a Aigle, fabrication de vinaigre de vin (FOSC. du 2 avril 1942). La maison modifie son genre d'affaires en travaux de tonnellerie et de cave.

21 décembre 1946. Constructions, etc.

H. Déltroz et G. Veillard, précédemment à Aigle, entreprise générale de bâtiments, maçonnerie, construction et autres travaux analogues, société en nom collectif (FOSC. du 12 janvier 1916). Le siège social est transféré à Ollon. Bureau: chez l'associé G. Veillard.

Bureau d'Avenches

21 décembre 1946. Epicerie, mercerie, etc.

Chr. Pulver, à Villars-le-Grand, épicerie, mercerie, étoffes et chapellerie (FOSC. du 23 septembre 1891). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Lausanne

23 décembre 1946. Produits chimiques.

Sicpa S.A., à Prilly, fabrication et vente de produits chimiques, etc. (FOSC. du 4 février 1944). Suivant procès-verbal authentique du 21 décembre 1946, la société a décidé de porter le capital social de 80 000 fr., entièrement libéré, à 200 000 fr. par l'émission de 240 actions de 500 fr., au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 400 actions de 500 fr., au porteur, entièrement libérées.

21 décembre 1946.

La Foncière de Contigny C, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1929). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 19 novembre 1946 la société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

24 décembre 1946. Garage.

Autoport S.A., à Lausanne, garage, société anonyme (FOSC. du 30 août 1946, page 2564). L'administration fédérale de l'impôt sur les bénéfices de guerre ayant retiré son opposition, la raison est radiée.

24 décembre 1946.

Société Immobilière Chanicière B S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 23 décembre 1946, il a été constitué une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la vente et la gérance de tous immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur entièrement libérées par 22 000 fr. en apports et 28 000 fr. en espèces. Albert Gremp, à Lausanne, fait apport à la société d'un immeuble sis sur le territoire de la commune de Lausanne, lieu dit « En Villard » et « A la Chevadauz », d'une surface de 5,43 ares inscrit au registre foncier sous N° 214234 pour le prix de 22 000 fr. Le dit apport a été accepté pour ce prix et payé par remise à l'apporteur de 22 actions de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations aux actionnaires sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. En font partie: Edmond Tannaz, de Champmartin, président, et Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, les deux à Lausanne; ils engagent la société par leur signature collective. Bureau: Grand-Chêne 2 (chez Marc Chapuis).

24 décembre 1946.

Société Immobilière Rue des Glaciers No 8, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 août 1946, page 2436). L'administrateur Paul Biétry est démissionnaire et sa signature est radiée. Emma Eymann, de Fahrni (Berne), à Montcherand (Vaud), est nommée seule administratrice avec signature individuelle. Le bureau est transféré à Montcherand chez l'administratrice. Le siège légal, maintenu à Lausanne, est transféré rue Saint-Laurent 20, à l'étude du notaire R. Krayenbühl.

24 décembre 1946. Constructions, etc.

Froidevaux et Charrière, à Lausanne, industrie du bâtiment, etc., société en nom collectif (FOSC. du 1^{er} mars 1945, page 502). La société est désormais engagée par la signature collective des associés Germain Froidevaux et Fernand Charrière.

24 décembre 1946. Produits agricoles.

Cristin-Burnier et Oulevey, à Lausanne, produits agricoles en gros, société en nom collectif (FOSC. du 7 juin 1944, page 1276). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Charles Oulevey. L'actif et le passif sont repris par la maison « F. J. Cristin », à Lausanne. La raison est radiée.

24 décembre 1946. Produits agricoles.

F. J. Cristin-Burnier, à Lausanne. Le chef de la maison est Fernand-Jules Cristin, allié Burnier, de Gland, à Chêne-Bourg, qui a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « Cristin-Burnier et Oulevey », à Lausanne, radiée. Commerce de produits agricoles en gros. Rue de la Louve 12.

26 décembre 1946.

Poterie du Léman S.A., à Lausanne (FOSC. du 24 octobre 1946, page 3107). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 21 décembre 1946, la société a décidé de porter le capital, entièrement libéré, de 100 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 200 actions nouvelles de 500 fr. nominatives, entièrement libérées en compensation de créances. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de 200 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. et en 200 actions nominatives de 500 fr.

26 décembre 1946.

Société Immobilière du Coteau, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 avril 1941). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 décembre 1946, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière du Coteau en liquidation**. L'administratrice Anne-Henriette de Zoubaloff est démissionnaire; sa signature est radiée. Georges Guédon, de Poliez-Pittet, à Lausanne, est nommé liquidateur avec signature individuelle. Bureau transféré rue du Midi 5 (chez le liquidateur).

26 décembre 1946. Papeterie, etc.

Elisabeth Lesch, à Lausanne, papeterie, librairie, à l'enseigne: « Papeterie du Valentin » (FOSC. du 25 septembre 1937). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 décembre 1946. Constructions.

J. Albertinetti, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean-Jacques Albertinetti, allié Völkle, de Genève, à Lausanne. Entrepreneur en bâtiment. Place Chauderon 38.

27 décembre 1946.

Société anonyme d'Etablissements médicaux, à Lausanne (FOSC. du 13 juin 1945, page 1355). L'administrateur Eric Mermod est décédé; sa signature est radiée.

Bureau de Morges

20 décembre 1946.

Société Immobilière Grande Rue No. 102, à Morges, à Morges, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1921). Dans son assemblée générale extraordinaire du 19 décembre 1946, cette société a décidé d'augmenter le capital social de 20 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 30 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les anciennes actions nominatives ont été transformées en actions au porteur. La société a adopté de nouveaux statuts, adaptés à la législation actuelle. Les faits antérieurement publiés n'ont pas subi d'autres modifications. Bureau de la société: Grande Rue 102, à Morges (dans son immeuble).

24 décembre 1946. Carrosserie.

Edmond Reymond, à Morges, carrosserie (FOSC. du 31 août 1939). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 décembre 1946. Carrosserie.

Reymond & Nyffenegger, à Morges. Edmond-Albert Reymond, du Sentier, commune du Chenit, de L'Abbaye et d'Assens, à Morges, et Gottlieb Nyffenegger, de Huttwil (Berne), à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} décembre 1946. Carrosserie. Avenue de Marcellin.

26 décembre 1946. Gypserie, peinture.

Jeanne Demenga, à Morges, gypserie et peinture (FOSC. du 15 septembre 1944). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 décembre 1946.

La Foncière S.A., à Morges (FOSC. du 28 décembre 1928). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 décembre 1946 a pris acte de la démission de l'administrateur Henry-Georges Gonvers, dont la signature est radiée. Elle a désigné comme nouvel administrateur Ernest-Dominique Schucani, de Fétan (Grisons), à Genève; il signe individuellement. Adresse de la société: étude des notaires Gonvers, place Ch.-Dufour 3.

Bureau de Nyon

24 décembre 1946. Immeubles.

Société de Beau Rivage société anonyme, à Nyon (FOSC. du 1^{er} avril 1931, page 706). Johannes Schoch, de Hérissau, à Nyon, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. L'administrateur Ernest Hodler est démissionnaire et ses pouvoirs sont éteints. Bureau de la société: étude de M^e Jean Pavillon, notaire.

26 décembre 1946. Confiserie, etc.

Ed. Pérusset, à Nyon. Le chef de la maison est Edmond Pérusset, de Cronay, à Nyon. Confiserie-pâtisserie. Tea-room. Rue St-Jean 24.

Bureau d'Orbe

21 décembre 1946.

Société de Fromagerie de Brethonnières, à Brethonnières, société coopérative (FOSC. du 28 décembre 1945, N° 303, page 3270). Dans son assemblée

générale extraordinaire du 12 septembre 1946, cette société a modifié ses statuts. Les nouveaux statuts portent la date du 12 septembre 1945. La nouvelle raison sociale est **Société de laiterie de Bretonnières**. La société a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches, en mettant en valeur la production animale et agricole et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise à Payerne. La responsabilité personnelle des associés a été supprimée. Les engagements de la société ne sont garantis que par sa fortune sociale. L'organe de publicité est la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Demeurent réservées les dispositions du C.O. exigeant les publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Dans son assemblée générale du 11 décembre 1946, la société a procédé au renouvellement de son comité. Le président est Alfred Roy (déjà inscrit), vice-président: Alfred Collomb, de Bretonnières (nouveau); secrétaire: Ernest Sordet, de Bretonnières, les deux à Bretonnières.

24 décembre 1946. Transports internationaux.

Società Anonima Innocente Mangili Adriatica (S.A.I.M.A.), succursale de Vallorbe. Sous cette raison sociale, la société anonyme « Società Anonima Innocente Mangili Adriatica (S.A.I.M.A.) », à Chiasso, transports internationaux, inscrite sur le registre du commerce de Mendrisio le 14 juin 1933 (dernière publication voir FOSC. du 23 juin 1946, N° 169, page 2220), a, suivant décision de son conseil d'administration du 16 décembre 1946, créé une succursale à Vallorbe. Celle-ci est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Alberto Gebhard, de Romanshorn, à Chiasso. Bureaux de la succursale: rue de la Poste 23 (maison Grobety).

Bureau de Payerne

18 décembre 1946.

Société coopérative de consommation de Missy et environs, à Missy. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but le progrès du bien-être social de ses membres et l'amélioration de leur situation économique par le moyen de l'entraide coopérative. Le capital social est divisé en parts sociales de 20 fr. Les engagements de la société sont garantis par ses biens et par le capital de parts sociales à l'exclusion de toute responsabilité personnelle des sociétaires. Les publications de la société sont faites dans la « Coopération » ou dans les journaux locaux, soit « Le Démocrate », de Payerne; et le « Journal de Payerne » et, pour les cas prescrits par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de 3 membres au moins. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Samuel Roulet, dc et à Missy, est président; John Baudraz, de Agiez sur Orbe, à Missy, secrétaire. Bureau de la société chez le secrétaire John Baudraz.

23 décembre 1946.

Société immobilière de la Riollaz, à Payerne, société anonyme (FOSC. du 19 mars 1934, page 716). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 décembre 1946, la société a porté son capital social de 35 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 75 actions nominatives de 200 fr. chacune, libérées jusqu'à concurrence de 60%, par compensation avec des créances de 9000 fr. au total contre la société. Le capital social est actuellement de 50 000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 30 000 fr. et divisé en 250 actions nominatives de 200 fr., libérées jusqu'à concurrence de 120 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a en outre révisé ses statuts pour les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. L'assemblée générale est convoquée par avis personnel, sous pli recommandé. Les publications sont faites dans le « Démocrate », de Payerne, et dans le « Journal de Payerne » et, lorsque la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Michel Prader-vand, de Corcelles près Payerne, à Payerne, est administrateur unique avec signature individuelle.

23 décembre 1946. Maçonnerie, etc.

G. Antoniazza & fils, à Combremont-le-Petit, entreprise de maçonnerie et de gypserie-peinture, société en nom collectif (FOSC. du 1^{er} avril 1946, page 992). La société est dissoute depuis le 2 mai 1946 par suite du décès de Giacomo Antoniazza. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé « Victor Antoniazza », à Combremont-le-Petit.

23 décembre 1946. Maçonnerie, etc.

Victor Antoniazza, à Combremont-le-Petit. Le chef de la maison est Victor Antoniazza, fils de Giacomo, d'origine italienne, à Combremont-le-Petit. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « G. Antoniazza & fils », à Combremont-le-Petit, radiée. Entreprise de maçonnerie et de gypserie-peinture.

Bureau du Sentier

30 novembre 1946.

Fabrique d'accumulateurs CERVIN S.A., en liquidation, à l'Orient, commune du Chenit (FOSC. du 26 août 1946, N° 198, page 2524). La liquidation est terminée; la société est en conséquence radiée.

Bureau de Vevey

24 décembre 1946.

Banque Populaire Suisse, succursale à Montreux-Les Planches (FOSC. du 1^{er} avril 1946, N° 76), avec siège principal à Berne. La direction générale a nommé fondés de pouvoir: Antoine Griesser, de Weiach (Zurich), à Montreux-Le Châtelard, et Emile Wichoud, du et au Châtelard-Montreux, lesquels signeront pour la succursale collectivement avec une autre personne autorisée à signer. La procuration collective de Charles Hugli est radiée.

26 décembre 1946.

Société Immobilière de Chernel (Montreux) en liquidation, à Montreux-Châtelard, société anonyme (FOSC. du 11 septembre 1945, N° 212). La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau d'Yverdon

24 décembre 1946. Chevaux.

Les fils de Jacques Bloch, à Yverdon, commerce de chevaux, société en nom collectif (FOSC. du 10 janvier 1927, page 51). La société est dissoute.

La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé « Jules Bloch », à Yverdon, ci-après inscrit. 24 décembre 1946. Chevaux.

Jules Bloch, à Yverdon. Le chef de la maison est Jules-David Bloch, de Treyvovagnes, à Yverdon. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Les fils de Jacques Bloch », à Yverdon, radiée. Commerce de chevaux, rue du Valentin 54.

Wallis — Valais — Vallee.

Bureau Brig

23. Dezember 1946.

Drescheri Genossenschaft, Visp und Umgebung, in Visp. Unter diesem Titel besteht eine Genossenschaft. Die bezweckt die Sicherstellung, Verbesserung und Verbilligung des Dreschens durch Anschaffung, Unterhaltung und Benützung einer Dreschanlage mit Trieur. Die Statuten datieren vom 22. Mai 1944. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilsscheine zu Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Verwaltungsrat von 7 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Hans Blötzer, von und in Visp, ist Präsident; Arnold Nussbaum, von Grosshöchstetten, in Visp, ist Vizepräsident. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsort: bei der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Visp.

23. Dezember 1946. Konfektion, Kolonialwaren.

G. Zengaffnen & Cie., in Turmann, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1945, Seite 1764). Diese Firma hat ihren Sitz nach Leuk-Susten, verlegt. Neben Konfektion- und Merceriewaren führt sie nun auch Epicerie- und Kolonialwaren.

Bureau de Sion

23 décembre 1946. Epicerie.

Barras Charles, à Ollon-Chermignon, commune de Chermignon. Le titulaire de cette raison est Charles Barras, de Chermignon, à Ollon-Chermignon, commune de Chermignon. Exploitation d'une épicerie.

23 décembre 1946. Menuiserie, etc.

Salamin Gustave & Fils, à Muraz, commune de Sierre. Gustave Salamin, Hermann Salamin et Pierre Salamin, tous de St-Luc (Valais), à Sierre, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence le 1^{er} janvier 1947. Menuiserie et charpente et commerce de bois. La société est engagée par la signature individuelle de Gustave Salamin.

23 décembre 1946. Fruits, légumes.

Mariethoz Lucien, Successeur du Commerce de fruits de S. Meytain, à Sion, commerce de fruits et légumes (FOSC. du 22 février 1945, N° 44, page 439). Cette maison est radiée par suite de remise du commerce à la société en nom collectif « Mariethoz & Cie, Successeurs du Commerce de Fruits de S. Meytain », à Sion.

23 décembre 1946. Fruits.

Mariethoz & Cie, Successeurs du Commerce de Fruits de S. Meytain, à Sion. Lucien Mariethoz, Louis Clerc, Charles Darioli, tous de et à Nendaz, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1947. La société est engagée par la signature collective à trois des associés. La société reprend la suite des affaires du commerce de la maison « Mariethoz Lucien, successeur du commerce de fruits de S. Meytain », à Sion, radiée. Commerce de fruits en gros. Rue des Mayennets.

23 décembre 1946. Participations.

Viking, précédemment à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 novembre 1946, N° 277, page 3454). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 décembre 1946, la société a décidé de transférer son siège social à Sion. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'administration de participations financières à d'autres entreprises établies hors du canton, notamment des investissements dans la branche de la parfumerie et des articles de toilette; il est renoncé à toute participation dans le canton de Genève. Les statuts originaires portant la date du 12 novembre 1946, ont été modifiés le 4 décembre 1946. Le capital social est de 50 000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. L'unique administrateur est Charles Mesritz, dc et à Genève. Il engage la société par sa signature individuelle. Domicile: étude de Torrenté et Dallèves, avocats et notaires, avenue de la Gare.

Bureau de St-Maurice

24 décembre 1946.

Industrie de pierres scientifiques Hrand Djvahirdjian, société anonyme Monthey, à Monthey (FOSC. du 26 août 1944, page 1914). En assemblée générale extraordinaire du 10 décembre 1946, la société a modifié ses statuts sur divers points non soumis à la publication. En outre, elle a modifié ses statuts sur les points suivants: 1° Il a été créé 1500 hons de jouissance, au porteur, sans valeur nominale, délivrés aux actionnaires à raison d'un bon par action et donnant uniquement droit à une quote-part du bénéfice annuel, si l'assemblée générale des actionnaires décide de leur en attribuer une; 2° la valeur nominale de chaque action a été portée de 70 fr. à 700 fr., sans que le montant total du capital social en soit modifié; 3° le capital social est ainsi de 1 050 000 fr., divisé en 1500 actions, au porteur, de 700 fr., entièrement libérées.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

20 décembre 1946. Mécanique.

Fervil S. à r. l., à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Suivant acte authentique du 16 décembre 1946 et statuts du même jour, il a été constitué sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour objet: la fabrication et le commerce: a) de tous objets de petite mécanique de précision (outillage, étampes, jagues, gabaris, petites constructions, découpages, plagues et emboutissages pour toutes industries, etc.); b) d'articles de sport et de camping (canoës démontables,

chariots, remorques, tentes, tables et chaises pliantes, etc. et tous articles similaires). Le capital social est de 40 000 fr., entièrement libéré. Les associés sont: Fernand-Léopold Maire, des Ponts-de-Martel, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche pour une part sociale de 25 000 fr.; Willy-Armand Guggisberg, de Belp (Berne), à Neuchâtel, pour une part sociale de 15 000 fr. Fernand Maire a fait apport à la société de différentes machines et installations ainsi qu'outillage divers selon convention du 16 décembre 1946 annexée aux statuts. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de 25 000 fr. en contre-valeur desquels il a été remis à Fernand Maire une part sociale de même montant, entièrement libérée. La part sociale de Willy Guggisberg a été entièrement libérée par des versements en espèces. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La gérance de la société est exercée par les deux associés qui l'engageront par leurs signatures apposées collectivement. Bureau: Grand'Rue 12.

21 décembre 1946. Exploitation de domaines, etc.

Miremont S.A., à Bèvaix. Suivant acte authentique et statuts du 20 décembre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'acquisition, l'exploitation et la vente de domaines de campagne boisés ou non boisés et de tous autres terrains ou immeubles; la société a notamment pour objet l'acquisition et l'exploitation du domaine de Miremont situé dans le district de Boudry (Neuchâtel). Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital social est entièrement libéré en espèces. La société acquiert pour le prix de 120 000 fr. les articles 3933, 2667 et 3720 du cadastre de Bevaix, formant le domaine de Miremont. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée ou par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un membre au moins. Alfred de Chambrier, de Neuchâtel et de Bevaix, à Bevaix, est administrateur unique. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

23 décembre 1946. Cadrans.

Fabrique le Prêt S.A., aux Geneveys sur Coffrane (FOSC. du 11 novembre 1933, N° 269, page 2679). Willy-Ernest Rossetti, des et aux Geneveys sur Coffrane, a été nommé directeur. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Georges Rossetti, administrateur déjà inscrit, et de Willy-Ernest Rossetti, directeur.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 décembre 1946. Vitrierie, menuiserie.

Georges Giuliano, à La Chaux-de-Fonds, vitrierie, menuiserie (FOSC. du 28 juillet 1945, N° 174). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

24 décembre 1946. Vitrierie, menuiserie, etc.

Georges Giuliano et fils, à La Chaux-de-Fonds. Georges-Fernand Laurent Giuliano et son fils René-André Giuliano, les deux de et à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 30 novembre 1946. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Vitrierie, menuiserie, ébénisterie. Rue de Bel-Air 14.

24 décembre 1946. Cadrans.

Louis Jeanneret, société anonyme, à La Chaux-de-Fonds, fabrique de cadrans métal et argent (FOSC. du 20 octobre 1935, N° 230). Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 décembre 1946, il a été pris acte de la démission de Adrienne Jeanneret de sa qualité d'administratrice; sa signature est radiée. Demeure seul administrateur Fernand Jeanneret, déjà inscrit qui, dorénavant engagera la société par sa signature individuelle. A été nommé directeur René Jeanneret, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, avec signature individuelle.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

19 décembre 1946. Chromage, nickelage, etc.

Zill & Jeannin « Brillemeta », à Fleurier, chromage, nickelage, argentage et dorage, ainsi que fabrication d'articles divers, société en nom collectif (FOSC. du 15 juillet 1946, N° 162, page 2134). La société est dissoute dès le 14 novembre 1946. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle « Désiré Jeannin 'Brillemeta' », à Fleurier.

19 décembre 1946. Polissage, nickelage, chromage, etc.

Désiré Jeannin, « Brillemeta », à Fleurier. Le chef de la maison est Désiré-Léon Jeannin, des Bayards, à Fleurier. Cette maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif Zill & Jeannin « Brillemeta », à Fleurier, radiée. Polissage, nickelage, chromage, fabrication d'articles de ménage divers. Pasquier 8.

20 décembre 1946.

Nouvelle fabrique de la montre Elida S.A. (New Elida watch manufacturing Co. Ltd.), à Fleurier (FOSC. du 29 décembre 1943, N° 304, page 2897). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 décembre 1946, la société a modifié ses statuts en ce sens que, lorsque le conseil d'administration comprend plusieurs membres, la société est représentée par deux administrateurs signant collectivement. Le conseil d'administration est actuellement composé de Paul Guye (déjà inscrit), président, et Jacques Kobel, de Lützelsh (Berne), à Fleurier. De plus, la société confère procuration à Albert Choffat, de Tramelan-Dessous, et Edouard Switalski, de Rüschellen (Berne), les deux à Fleurier, signant collectivement entre eux ou avec un administrateur.

26 décembre 1946. Bijouterie.

A. Favre et Cie, à Couvet, fabrication de fournitures en bijouterie, marque « Durinox », société en nom collectif (FOSC. du 30 octobre 1946, N° 254, page 3169). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce du Val-de-Travers par suite du transfert de son siège à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC. du 13 décembre 1946, N° 292, page 3624.)

26 décembre 1946. Pivotaiges.

Marc Jolimay, à La Côte-aux-Fées, atelier de pivotaiges (FOSC. du 3 février 1932, N° 27, page 282). La raison est radiée par suite d'association du

titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « Marc Jolimay et fils », à La Côte-aux-Fées, ci-après inscrite.

26 décembre 1946. Pivotaiges.

Marc Jolimay et fils, à La Côte-aux-Fées. Marc Jolimay et Daniel Jolimay, les deux de Goumoëns-la-Ville, à La Côte-aux-Fées, ont constitué une société en nom collectif ayant commencé le 1^{er} janvier 1946 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison « Marc Jolimay », à La Côte-aux-Fées, radiée. Atelier de pivotaiges, Les Tattets, La Côte-aux-Fées.

Bureau de Neuchâtel

21 décembre 1946.

Métaux précieux S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 6 mai 1946, N° 104, page 1344). Suivant décision du conseil d'administration, en date du 15 novembre 1946, Herbert Merklingshaus, de Cologne, à Neuchâtel, a été nommé directeur. Il engage la société en signant collectivement à deux avec une autre personne autorisée à représenter la société.

21 décembre 1946. Immeubles.

Ramab S.A., à Neuchâtel, société immobilière (FOSC. du 4 mai 1936, N° 103, page 1084), selon procès-verbal authentique du 24 octobre 1946, a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

23 décembre 1946. Immeubles.

FAVARGE S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique du 19 décembre 1946 et statuts du même jour, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, l'exploitation, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra, pour le prix de 27 000 fr., l'article 899 du cadastre de La Coudre, d'une surface de 1571 m². La société peut s'intéresser à toutes affaires quelconques se rattachant aux questions immobilières. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées de $\frac{1}{5}$, soit au total jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications aux actionnaires sont faites par lettres chargées lorsque ceux-ci sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration se compose actuellement de 3 membres qui sont: Joseph Pizzera, d'Italie, à Colombier (Neuchâtel), président; Charles Sigrist, de Rafz (Zurich), à Colombier (Neuchâtel), vice-président; Claude Pizzera, de et à Colombier (Neuchâtel), secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: rue du Pommier 1 (étude Paul Baillod).

23 décembre 1946. Articles techniques, etc.

SONEX S. à r. l., à Neuchâtel, articles techniques, mécaniques, électriques, etc. (FOSC. du 9 janvier 1942, N° 5, page 67). Dans l'assemblée du 11 décembre 1946 de la société, Louis-Auguste Thiébaud, de Bôle (Neuchâtel), à Neuchâtel, a été nommé gérant unique de la société avec signature individuelle, en remplacement de Paul Ecuyer, gérant, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

23 décembre 1946. Cuisinières électriques, etc.

PILUM S. à r. l., à Neuchâtel, appareils et objets au bénéfice des brevets « Pilum » (cuisinières électriques, etc.) (FOSC. du 6 mars 1943, N° 54, page 525). Dans son assemblée du 11 décembre 1946, la société a désigné en qualité de gérant Louis-Auguste Thiébaud, de Bôle (Neuchâtel), à Neuchâtel, qui engagera la société par sa signature individuelle, en remplacement de Paul Ecuyer, gérant démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Paul Ernst, gérant, déjà inscrit, demeure en fonctions.

23 décembre 1946.

Société immobilière Le Clos Neuchâtel S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique du 19 décembre 1946 et statuts du même jour, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, l'exploitation, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra, pour le prix de 125 000 fr., une parcelle de 3450 m² à détacher de l'article 6466 du cadastre de Neuchâtel. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications aux actionnaires sont faites par lettres chargées lorsque ceux-ci sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration se compose actuellement de trois membres, qui sont: Edgar Bovet, de Fleurier, à Neuchâtel, président; Joseph Pizzera, d'Italie, à Colombier (Neuchâtel), vice-président; Claude Pizzera, de et à Colombier (Neuchâtel), secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: Faubourg du Crêt 8 (Edgar Bovet, gérant de fortunes).

Genève — Genève — Ginevra

21 décembre 1946.

Comptoir des Produits des Territoires Français d'Outre-Mer, Société Anonyme, à Genève. Suivant acte authentique en date du 18 décembre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de favoriser les échanges commerciaux entre les territoires, pays et états d'outre-mer, membres de l'Union Française d'une part, et les pays de l'Europe continentale d'autre part, et de faire toute opération commerciale, financière, mobilière et immobilière et toute représentation commerciale en matières premières et produits naturels ou manufacturés, qui pourront intéresser les relations des pays européens avec les territoires, pays et états susnommés, y compris la fondation de toute société ou la reprise de sociétés, fonds de commerce ou entreprises existantes. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Jean-Pierre Demole, président, d'Avully, à Genève; Willy Gschwend, vice-président, d'Altstätten (St-Gall), à Genève; Emile Derippe, secrétaire, de nationalité française, à Drize, commune de Plan-les-Ouates; Raymond Mage, administrateur-délégué, de nationalité française, à Genève, et Jean-Jacques Gautier, de et à Genève. La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement avec un autre administrateur. Adresse: rue Diday 6 (banque Pictet et C^o).

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1945			Passiven		
	Fr.	Rp.					Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	2 500 000	—	Gesellschaftskapital:					
Wertschriften:			Aktienkapital oder Garantiekapital	5 000 000	—			
Obligationen und Pfandbriefe	7 610 252	19	Gesetzlicher Reservefonds	2 500 000	—			
Aktien von Versicherungsunternehmen	1 434 200	—	Spezialreserven:					
Andere Aktien	881 253	75	Kurs- und Währungsreserve	100 000	—			
Andere Wertpapiere	478 486	—	Stückstellung für Gewinnanteile und Unkosten	283 289	91			
Schuldbuchforderungen	1 226 000	—	Steuerrückstellung	55 000	—			
Hypothekarische Anlagen	1 151 979	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:					
Grundstücke	4 154 500	—	Prämienüberträge	3 394 764	50			
Bardpots bei Regierungen, Verbänden usw.	7 240	41	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämien-					
Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	3 036 561	78	rückgewähr und lebenslängliche Reiseunfallver-					
Guthaben bei Agenten und Versicherten	1 312 108	98	sicherungen	37 235	50			
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Schwebende Schäden und technische Reserve, Trans-					
Aus laufender Rechnung	1 043 577	33	port	11 256 316	31			
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Ver-			Andere technische Rückstellungen inklusive Garantie-					
sicherungen	1 561 436	96	fonds, Bundespool	1 000 000	—			
Stückzinsen und Mieten	59 613	35	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversiche-					
Andere Aktiven und Debitoren	341 676	98	rungsgesellschaften:					
Kautionen:			Aus laufender Rechnung	1 048 499	29			
Garantiedepots der Rückversicherer	3 080 746	89	Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen	3 141 482	90			
Nichteinbezahlte A.-K.-Anleihe	Fr. 1 298 500.—		Schuldverpflichtungen:					
von Beamten und Agenten	Fr. 1 026 648.19		bei Banken	67 829	55			
			bei Agenten	225 818	42			
			Hypothekarische Belastung der Liegenschaften	165 000	—			
			Andere Passiven und Kreditoren	212 139	14			
(Vg. 81)			Kautionen:					
			Nichteinbezahlte A.-K.-Anteile	Fr. 1 298 500.—				
			von Beamten und Agenten	Fr. 1 026 648.19				
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	770 162	96			
			(Fr. 2 835 574.92)					
			Gewinn	622 095	14			
			¹ Selbständige Stiftung.					
	29 879 633	62		29 879 633	62			

Basel, den 22. Juli 1946.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft:
Velin. Müller.**Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich**

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1945			Passiven		
	Fr.	Rp.					Fr.	Rp.
Wertschriften:			Gesellschaftskapital:					
Obligationen und Pfandbriefe	3 473 884	50	Aktienkapital	5 000 000	—			
Andere Wertpapiere	1	—	Gesetzlicher Reservefonds	2 500 000	—			
Schuldbuchforderungen	5 198 041	50	Spezialreserven:					
Hypothekarische Anlagen	449 687	50	Organisationsfonds	500 000	—			
Grundstücke	792 450	—	Kurschwankungsreserve	400 607	98			
Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	849 774	64	Ausserordentliche Schadenrücklage	1 000 000	—			
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:					
Aus laufender Rechnung	2 377 914	38	Lebensversicherung:					
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Ver-			Deckungskapital für Kapital- und Rentenversiche-					
sicherungen	3 776 155	49	rungen	1 464 015	15			
Stückzinsen und Mieten	70 010	10	Schwebende Versicherungsfälle und Rückkäufe	36 484	85			
Mobilien und Material	1	—	Unfall- und Schadenversicherung:					
Andere Aktiven und Debitoren	1 900 677	93	Prämienüberträge	1 085 600	—			
Kautionen	Fr. 64 001.—		Schwebende Schäden	2 821 400	—			
			Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversiche-					
			rungsgesellschaften:					
			Aus laufender Rechnung	1 933 150	28			
			Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 533 802	31			
			Andere Passiven und Kreditoren	419 936	49			
			Wertberichtigungsposten:					
			Immobilien Schweiz	20 000	—			
			Kautionen	Fr. 64 001.—				
			Gewinn	173 600	98			
			Garantieverpflichtungen	Fr. 900 000.—				
			Zufolge kriegsbedingter Verhältnisse konnte eine Generalversamm-					
			lung zwecks statutengemässer Abnahme der vorstehenden					
			Bilanz nicht abgehalten werden.					
	18 888 598	04		18 888 598	04			

Zürich, den 30. September 1946.

Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft:
Spahn. Hohl.**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Bundesratsbeschluss**

betreffend Verlängerung der Geltungsdauer der Vorschriften über die Anwendung der Gläubigergemeinschaft auf notleidende Wirtschaftszweige

(Vom 20. Dezember 1946)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einzig Artikel. Die Geltung des Bundesratsbeschlusses vom 1. Oktober 1935 über die Anwendung der Gläubigergemeinschaft auf notleidende Wirtschaftszweige mit den Ergänzungen und Abänderungen vom 20. April 1937, 19. Dezember 1941, 2. Oktober 1942 und 24. Dezember 1943, wird bis Ende 1947 verlängert.

Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant l'application des dispositions sur la communauté des créanciers à certaines branches économiques souffrant de la crise

(Du 20 décembre 1946)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. L'arrêté du Conseil fédéral du 1^{er} octobre 1935 concernant l'application des dispositions sur la communauté des créanciers à certaines branches économiques souffrant de la crise, complété et modifié les 20 avril 1937, 19 décembre 1941, 2 octobre 1942 et 24 décembre 1943, est prorogé jusqu'à fin 1947.

Schweizerisch-dänische Wirtschaftsverhandlungen

In der ersten Hälfte des Monats Januar 1947 wird in Bern eine dänische Wirtschaftsdelegation erwartet.

Die am Import und Export aus, bzw. nach Dänemark interessierten Verbände und Firmen werden eingeladen, ihre konkreten Begehren entweder der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern oder dem Vorort des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins, Zürich, bis spätestens 8. Januar 1947 bekanntzugeben. 305. 31. 12. 46.

Négociations économiques entre la Suisse et le Danemark

Des négociations économiques s'ouvriront à Berne dans la première quinzaine de janvier 1947 entre une délégation suisse et une délégation danoise.

Les associations et maisons intéressées aux échanges commerciaux entre les deux pays sont priées de faire connaître leurs desiderata soit à la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique soit au comité directeur de l'Union suisse du commerce et de l'industrie pour le 8 janvier 1947 au plus tard. 305. 31. 12. 46.

Negoziazioni economiche fra la Svizzera e la Danimarca

Delle negoziazioni economiche si inizieranno in Berna nella prima quindicina del prossimo mese di gennaio 1947 fra una delegazione svizzera ed una delegazione danese.

Le associazioni e le ditte interessate agli scambi commerciali fra i due paesi sono pregate di comunicare i loro desideri sia alla Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica sia al comitato direttivo dell'Unione svizzera del commercio e dell'industria dentro l'otto gennaio 1947 al più tardi. 305. 31. 12. 46.

Ausfuhr nach Grossbritannien

Verfahren für sogenannte «Token Imports» schweizerischer Waren in das Vereinigte Königreich von Grossbritannien und Nordirland

Nachtrag Nr. 4

Die Liste der unter dem «Token imports»-Verfahren (vergleiche Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 284 vom 4. Dezember 1946) in England zur Einfuhr zugelassenen Waren wurde auf weitere Erzeugnisse ausgedehnt. Im Rahmen dieses Systems können von nun an u. a. bedruckte oder gefärbte Stückwaren aus Leinen, Nähzwirne aus Leinen, Sattlerzwirne, Baumwollgewebe aller Art, verschiedene konfektionierte Baumwollartikel, Bierfässer aus Aluminium und Aluminiumlegierungen, Aluminium und Aluminiumlegierungen in Form von Blechen, Rondellen, Drähten, Röhren, Stangen und Profilen, und Küchenutensilien aus Aluminium in das Vereinigte Königreich von Grossbritannien und Nordirland eingeführt werden. Die Quote für diese neuen Waren beträgt für das laufende Jahr 10% des Durchschnittswertes der in den Jahren 1936—1938 getätigten Ausfuhr.

Das Verzeichnis der neu hinzugekommenen Waren kann bei den Handelskammern oder bei der Sektion für Ein- und Ausfuhr, Eigerplatz 1, Bern, bezogen werden.

Ausnützung der Quote 1946

Gesuche für die Einfuhr von Waren der «Token imports» Liste zu Lasten der Quote pro 1946 können vom britischen Importeur bis zum 28. Februar 1947 beim Import Licensing Department des Board of Trade eingereicht werden. Die Begehren müssen von den üblichen Dokumenten begleitet sein. Dieses Verfahren findet auf alle unter dem «Token imports»-Verfahren zur Einfuhr in das Vereinigte Königreich von Grossbritannien und Nordirland zugelassenen Erzeugnisse, einschliesslich der neuen Liste, Anwendung.

305. 31. 12. 46.

Exportation en Grande-Bretagne

Procédure applicable aux «token imports» de marchandises suisses dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Supplément N° 4

La liste des marchandises admises à l'importation dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord sous le régime des «token imports» (cf. «Feuille officielle suisse du commerce» N° 284 du 4 décembre 1946) a été étendue à de nouvelles marchandises. Les tissus imprimés ou teints en lin, les fils à coudre retordus en lin, les fils retordus pour selliers, les tissus de coton de tout genre, divers articles confectionnés en coton, les tonneaux à bière en aluminium et en alliage d'aluminium, l'aluminium et les alliages d'aluminium sous forme de tôle, disques, fils, tuyaux, barres et profils, les ustensiles de cuisine, etc., pourront être importés dorénavant en Angleterre au titre de cette procédure. Le contingent applicable à ces nouvelles marchandises s'élève pour l'année en cours à 10% de la valeur moyenne des exportations effectuées pendant les années 1936 à 1938.

Les intéressés pourront se procurer la liste des nouveaux produits admis à ce système auprès des chambres de commerce ou auprès du Service des importations et des exportations, 1, place de l'Eiger, Berne.

Utilisation du contingent pour l'année 1946

Les demandes visant l'importation de marchandises de la liste des «token imports» au débit du contingent de 1946 doivent être adressées, avec pièces justificatives à l'appui, par l'importateur britannique à l'Import Licensing Department du «Board of Trade» avant la fin de février 1947. Cette procédure est applicable à tous les produits, y compris ceux de la nouvelle liste, admis à l'importation dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord sous le régime des «token imports».

305. 31. 12. 46.

Esportazione nella Gran Bretagna

Procedura applicabile ai cosiddetti «token imports» di merci svizzere nel Regno Unito di Gran Bretagna e d'Irlanda del Nord

Aggiunta N° 4

La lista delle merci ammesse all'importazione nel Regno Unito della Gran Bretagna e dell'Irlanda del Nord sotto il regime dei «token imports» (vedasi Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 284 del 4 dicembre 1946) è stata estesa ad altri prodotti. Nel quadro di questo regime potranno essere importati, d'ora innanzi, nel Regno Unito della Gran Bretagna e dell'Irlanda del Nord, tra altro, articoli di lino stampati o tinti, fili cucirini di lino, fili ritorti per sellai, tessuti di cotone di ogni genere, vari articoli di cotone confezionati, fusti da birra di alluminio e di leghe di alluminio, alluminio e leghe di alluminio sotto forma di lamiera, rondelle, fili, tubi, barre e profili, ed utensili di cucina di alluminio. Il contingente applicabile alle nuove merci per l'anno in corso ammonta al 10% del valore medio delle esportazioni effettuate negli anni 1936 a 1938.

Gli interessati potranno procurarsi la lista dei nuovi prodotti ammessi a questo regime presso le camere di commercio o presso il Servizio importazioni ed esportazioni, Eigerplatz 1, Berna.

Utilizzazione del contingente 1946

Le domande d'importazione di merci della lista ammesse sotto il regime dei «token imports» a carico del contingente 1946 potranno essere presentate dall'importatore britannico, fino al 28 febbraio 1947, all'Import Licensing Department del «Board of Trade». Esse dovranno essere accompagnate dalla documentazione usuale. Questo procedimento è applicabile a tutti i prodotti, compresi quelli della nuova lista, ammessi all'importazione nel Regno Unito della Gran Bretagna e dell'Irlanda del Nord sotto il regime dei «token imports».

305. 31. 12. 46.

Uhrenindustrie**Bewilligungsverfahren — Gebührentarif**

In seiner Sitzung vom 13. dieses Monats hat der Bundesrat das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement beauftragt, die Gebühren festzusetzen, welche auf Grund der Artikel 1 bis 4 des Bundesratsbeschlusses vom 21. Dezember 1945 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie für Bewilligungen zur Eröffnung neuer Unternehmungen dieser Industrie, zur Erweiterung, Verlegung in eine andere Ortschaft oder zur Umgestaltung eines bestehenden Betriebes, erhoben werden.

Gemäss den Instruktionen des Bundesrates setzt das genannte Departement die Höchstgrenzen dieser Gebühren wie folgt fest:

Eröffnung eines neuen Unternehmens und Erhöhung des Arbeiterbestandes: Fr. 20.—, höchstens, für jeden bewilligten Arbeiter.

Verlegung eines Unternehmens in eine andere Ortschaft, Erweiterung der Lokalitäten und Umgestaltung eines Betriebes: Fr. 10.— bis Fr. 500.—.

Die Behörde, welche die Bewilligung erteilt, hat die Möglichkeit, den Betrag der Gebühr festzusetzen, indem sie in jedem Einzelfall der finanziellen Kapazität des beteiligten Unternehmens sowie der Wichtigkeit der die Bewilligung betreffenden Aenderung, Rechnung trägt.

Diese Gebühr wird nur für Bewilligungen erhoben, um die nach dem 1. Januar 1947 ersucht wurde.

Industrie horlogère**Régime du permis — émoluments**

Dans sa séance du 13 de ce mois, le Conseil fédéral a autorisé le Département fédéral de l'économie publique à fixer les émoluments qui seront perçus lors de l'octroi de permis délivrés sur la base des articles 1 à 4 de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 décembre 1945 protégeant l'industrie horlogère suisse et ayant pour objet l'ouverture d'une nouvelle entreprise horlogère, l'agrandissement, le déplacement dans une autre localité ou la transformation d'une entreprise existante.

Conformément aux instructions du Conseil fédéral, ledit département fixe les limites de ces émoluments comme il suit:

Ouverture d'une nouvelle entreprise et augmentation de l'effectif ouvrier: 20 fr., au maximum, par ouvrier accordé.

Déplacement d'une entreprise dans une autre localité, agrandissement de locaux et transformation d'une entreprise: 10 fr. à 500 fr.

L'autorité qui délivrera le permis aura la faculté de fixer le montant de l'émolument, en tenant compte, dans chaque cas d'espèce, de la capacité financière de l'entreprise intéressée et de l'importance de la modification qui sera l'objet du permis.

Cet émolument ne sera perçu que lorsqu'il sera statué sur des requêtes introduites après le 1^{er} janvier 1947.

Industria orologiaia**Regime del permesso — Tasse**

Nella sua seduta del 13 corrente, il Consiglio federale ha autorizzato il Dipartimento federale dell'economia pubblica a fissare le tasse da riscuotere al momento del rilascio di permessi, accordati in base agli articoli 1 a 4 del decreto del Consiglio federale del 21 dicembre 1945 che protegge l'industria svizzera degli orologi, per l'apertura di una nuova azienda orologiaia, l'ampliamento, il trasferimento in un'altra località o la trasformazione di un'azienda esistente.

Conformemente alle istruzioni del Consiglio federale, il suddetto Dipartimento fissa i limiti di questa tassa come segue:

Apertura d'una nuova azienda e aumento dell'effettivo operaio: 20 fr., al massimo, per operaio concesso.

Trasferimento di un'azienda in un'altra località, ampliamento di locali e trasformazione di un'azienda: da 10 fr. a 500 fr.

L'autorità che rilascia il permesso potrà fissare l'ammontare della tassa tenendo conto, in ogni caso particolare, della capacità finanziaria dell'azienda interessata e dell'importanza della modificazione che sarà oggetto del permesso.

Questa tassa sarà riscossa soltanto quando sarà statuito sulle domande inoltrate dopo il 1° gennaio 1947.

Verfügung Nr. 618 B/46

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise und -Margen für Importeure (Schaleneier)

(Vom 30. Dezember 1946)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt, in Ergänzung ihrer Verfügung Nr. 618 A/46, vom 26. Februar 1946, verfügt:

Art. 1. Zur Deckung der unversicherbaren Risiken auf Einfuhren von Schaleneiern aus Upbersee kann in der Einstandspreisberechnung bei sämtlichen Importen, die nach dem 31. Dezember 1946 zur Verladung gelangen, 15 Rp. pro kg brutto für netto importierte Schaleneier als Risikoausgleich eingerechnet werden.

Zur Verrechnung des Risiko-Ausgleichsbetrages ist derjenige berechtigt, der das volle Ausfall- und Qualitätsrisiko trägt. Dieser Risiko-Ausgleichsbetrag darf pro Importpartie nur einmal in Anrechnung gebracht werden und ist auf der Faktura separat anzuführen.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 1. Januar 1947 in Kraft. Die Bestimmungen der Verfügung Nr. 618 A/46, vom 26. Februar 1946, bleiben unverändert in Kraft.

Prescriptions N° 618 B 46

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix et les marges maximums pour les œufs en coques importés

(Du 30 décembre 1946)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique du 2 septembre 1939 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, pour compléter ses prescriptions N° 618 A/46, du 26 février 1946, prescrit:

Article premier. En vue de couvrir les risques non assurables des importations d'œufs en coques d'outre-mer, il peut être tenu compte, pour la compensation des risques, d'un montant de 15 ct. par kg. d'œufs en coques importés, brut pour net, dans les calculs des prix de revient pour toutes les marchandises chargées après le 31 décembre 1946.

Ce supplément de compensation peut être appliqué par celui qui supporte tous les risques de perte et de qualité. Il ne peut être porté en compte qu'une fois pour un lot importé et doit être mentionné séparément sur la facture.

Art. 2. Ces prescriptions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1947. Les dispositions des prescriptions N° 618 A/46, du 26 février 1946, restent entièrement en vigueur.

Prescrizione N° 618 B/46

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi ed i margini massimi per le uova col guscio importate

(Del 30 dicembre 1946)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita ed i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, a complemento della sua prescrizione N° 618 A/46, del 26 febbraio 1946, prescrive:

Art. 1. Per coprire i rischi non assicurabili delle importazioni di uova col guscio d'oltremare, può essere tenuto conto, per la compensazione dei rischi, di un importo di 15 cent. per kg. di uova col guscio importate, lordo per netto, nei calcoli dei prezzi di costo per tutte le merci caricate dopo il 31 dicembre 1946.

Tale supplemento di compensazione può essere applicato da colui che sopporta tutti i rischi di perdita e di qualità. Esso può essere conteggiato solo una volta per partita importata e deve essere indicato separatamente sulle fatture.

Art. 2. La presente prescrizione entra in vigore il 1° gennaio 1947. Le disposizioni della prescrizione N° 618 A/46, del 26 febbraio 1946, restano interamente in vigore.

Verfügung Nr. 768 K/46

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über die Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte

(Vom 30. Dezember 1946)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 26. Februar 1946 über die Landesversorgung mit Eiern, im Einvernehmen mit der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements und der Abteilung für Landwirtschaft, in teilweiser Abänderung ihrer Verfügung Nr. 768 H/46, vom 15. November 1946, verfügt:

Art. 1. Abgaben. Der bisherige Beitrag an die Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte für importierte Schaleneler wird von 20 Rp. auf 15 Rp. per kg brutto für netto herabgesetzt.

Für Partien, für die die Einfuhrbewilligungen vor dem 1. Januar 1947 ausgestellt wurden, die jedoch erst am 1. Januar 1947 oder später zur Verzollung gelangen, wird die Differenz zwischen der bisherigen und der neuen Abgabe von der PAK für Eier und Eiprodukte rückvergütet. Hingegen werden auf bereits verzollte Lagerbestände keine Rückvergütungen ausbezahlt.

Art. 2. Inkrafttreten. Diese Verfügung tritt am 1. Januar 1947 in Kraft. Die übrigen Bestimmungen der Verfügung Nr. 768 H/46, vom 15. November 1946, bleiben unverändert.

Die vor dem Inkrafttreten vorliegender Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch weiterhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 768 K/46

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant la Caisse de compensation des prix des œufs et des produits d'œufs

(Du 30 décembre 1946)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique du 26 février 1946 concernant l'approvisionnement du pays en œufs, d'entente avec les divisions du commerce et de l'agriculture du dit département, pour modifier partiellement ses prescriptions N° 768 H/46, du 15 novembre 1946, prescrit:

Article premier. Contributions. Pour les œufs en coques importés, les contributions à la Caisse de compensation des prix des œufs et des produits d'œufs sont réduites de 20 ct. à 15 ct. par kg. brut pour net.

Pour les lots dont l'importation a été autorisée avant le 1^{er} janvier 1947, mais qui n'ont été dédouanés que le 1^{er} janvier 1947 ou plus tard, la différence entre l'ancienne et la nouvelle redevance sera remboursée par la Caisse de compensation précitée. En revanche, aucune restitution ne sera accordée sur les stocks déjà dédouanés.

Art. 2. Entrée en vigueur. Ces prescriptions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1947. Les autres dispositions des prescriptions N° 768 H/46, du 15 novembre 1946, restent en vigueur sans modification.

Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N° 768 K/46

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente la Cassa di compensazione dei prezzi delle uova e dei loro prodotti

(Del 30 dicembre 1946)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 26 febbraio 1946 concernente l'approvvigionamento del paese con uova, d'intesa con le Divisioni del commercio e dell'agricoltura di detto dipartimento, a parziale modifica della sua prescrizione N° 768 H/46, del 15 novembre 1946, prescrive:

Art. 1. Contributi. Per le uova col guscio importate, il contributo alla Cassa di compensazione dei prezzi delle uova e dei loro prodotti è ridotto da 20 cent. a 15 cent. per kg., lordo per netto.

Per le partite la cui importazione è stata autorizzata prima del 1° gennaio 1947 ma che sono state sdoganate solo a tale data o più tardi la differenza tra il vecchio ed il nuovo contributo sarà rimborsato dalla prefata Cassa di compensazione. Nessuna restituzione verrà invece corrisposta sulle scorte già sdoganate.

Art. 2. Entrata in vigore. La presente prescrizione entra in vigore il 1° gennaio 1947. Le altre disposizioni della prescrizione N° 768 H/46, del 15 novembre 1946, restano interamente in vigore. I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Weisung Nr. 11

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend Rationierung von Seifen und Waschmitteln (Entlassung von Rasier- und Haarwaschmitteln aus der Rationierung)

(Vom 31. Dezember 1946)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes gestützt auf Verfügung Nr. 5 S des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 30. Dezember 1941, über Produktion, Rationierung und Verwendung von Seifen und Waschmitteln erlässt folgende Weisung:

Art. 1. Rasierseife, Rasierpulver und Rasiercreme sowie Haarwaschmittel (flüssig und fest, aus Seife und synthetischen Waschmitteln) werden aus der Rationierung entlassen.

Art. 2. Diese Weisung tritt am 1. Januar 1947 in Kraft.

Mit dem Inkrafttreten werden alle früheren Bestimmungen, soweit sie mit dieser Weisung im Widerspruch stehen, aufgehoben.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Instructions N° 11

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur le rationnement des savons et produits à lessive

(Abolition du rationnement des produits pour la barbe et le lavage des cheveux)

(Du 31 décembre 1946)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance N° 5 de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 30 décembre 1941, concernant la production, le rationnement et l'emploi des savons et produits à lessive arrête:

Article premier. Les savons à barbe, poudres et crèmes pour la barbe, ainsi que les produits pour le lavage des cheveux (liquides et solides à base de savon ou de produits synthétiques) sont affranchis du rationnement.

Art. 2. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1947. Seront abrogées à cette date toutes les dispositions contraires édictées antérieurement.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Istruzioni N° 11

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernenti il razionamento dei sapone e delle liscivie (Esenzione dal razionamento dei prodotti per la barba e l'igiene dei capelli)

(Del 31 dicembre 1946)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, vista l'ordinanza N° 5 S dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, del 30 dicembre 1941, concernente la produzione, il razionamento e l'uso di saponi e liscivie, emana le seguenti istruzioni:

Art. 1. Il sapone per barba, la polvere e la crema per barba, nonché i prodotti per l'igiene dei capelli (liquidi e solidi a base di sapone e di liscivie sintetiche) non saranno più soggetti al razionamento.

Art. 2. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° gennaio 1947. Con l'entrata in vigore delle presenti istruzioni sono abrogate tutte le disposizioni emanate precedentemente in contrasto con esse.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate continueranno ad essere retti da esse.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Sitten
Postfachkonto 11 e 170
Telefon (027) 5 14 53

Vorteilhafte Kapitalanlage

Solange Verwendung geben wir noch

3 1/2 %-Obligationen

ab unserer Bank auf 5 Jahre fest, auf den Namen oder den Inhaber lautend. Für Einlagen auf Sparbeit vergüten wir 2 1/2 % bis Fr. 10 000. S 55

VOLKSBANK SIDERS

Kapital und Reserven Fr. 1 140 000. Gegründet 1912. Mitglied des Lokalbankenverbandes.



UND
ADMINISTRATION
DES SCHWEIZ. HANDELSAMTSBLATTES
WÜNSCHEN IHNEN FÜR DAS NEUE JAHR
BLÜHEN UND GEDEIHEN

Fabrikationsunternehmen der Getränke- und Nahrungsmittelbranche mit eigenen Gebäulichkeiten, sucht zur Erweiterung des Betriebes aktiven oder passiven

TEILHABER

mit 100 bis 150 Mille Einlage in Form von Aktienbeteiligung oder gegen hypothekarische Sicherheit. Interessenten wollen Offerten einreichen unter D 14684 Y an Publicitas Bern. 673

Fünfzehnjährige 4% - Schweizerfranken-Anleihe International Standard Electric Corporation von 1938

Die Inhaber von Obligationen obiger Anleihe werden hiermit benachrichtigt, dass die Coupons per 1. Januar 1947 bei den nachstehend aufgeführten schweizerischen Zahlstellen vom Verfalltage an eingelöst werden können. Die Zahlung kann an die in der Schweiz domizilierten Inhaber schweizerischer Nationalität erfolgen, sowie an gewisse andere, in der Schweiz und in anderen Ländern domizilierte Inhaber, gemäss den Bestimmungen des bezüglichen Affidavits, welches an den Schaltern dieser Banken zur Verfügung steht. Die Coupons sind in Begleitung dieses Affidavits einzureichen.

31. Dezember 1946.

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank

Schweizerischer Bankverein
Aktiengesellschaft Leu & Co.
Groupement des banquiers privés genevois
A. Sarasin & Co.

Z 859

Schweizerische Spar- & Kreditbank

ST. GALLEN ZÜRICH BASEL GENÈVE

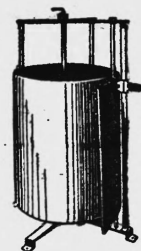
APPENZEL AU BRIG Fribourg Martigny Olten Rorschach Schwyz Sierre

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hierdurch die bis 31. März 1947 kündbaren Obligationen unserer Bank auf die titelgemässe Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf. G 190

St. Gallen, den 31. Dezember 1946.

Schweizerische Spar- & Kreditbank
Hauptdirektion.



Packpapier-Abrollapparate Wellkarton-Schneideapparate

sind in der Handhabung denkbar einfach, sehr praktisch und können damit bedeutende Ersparnisse im Verbrauch von Wellkarton und Packpapier erzielt werden.

Prospekt zu Diensten.



P. Gimmi & Co., „Zum Papyrus“, St. Gallen, Telefon 2 52 25

Fabrikationsfirma in der Nähe von Bern mit grossen trockenen Lagern, direkt am Bahnhof gelegen, übernimmt die

Lagerung

von Gütern aller Art zu günstigen Bedingungen. Lagerraum für 300 Tonnen. Eventuell kommt die Uebernahme eines Depots in Frage. Anfragen unter G 14685 Y an Publicitas Bern. 674

Männer

finden in aufblühender
Broschüre wertvollen
Aufschluss über

PROSTATA

(Vorstadendrüsen).
Oraliststellung durch
Labor, Dr. Valtierra,
Zürich.

Bureau commercial, ayant
personnel compétent, ac-
cepterait

agence générale

ou représentation exclu-
sive pour le canton du
Valais. S 57

Adresser offres détaillées
sous chiffre P 14223 S à
Publicitas Sion.

HERMETIC DOSEN



HERMETIC Packungen

MAX SANDHERR A.-G.
Dieboldstr. / Kl. St. Gallen
Telephon 7 00 95

Montreux Hôtel
EDEN
150 B. - Das Ruhe- u. E. Eberhard

Employé de bureau

Jenne homme, avec maturité commerciale. fran-
çais, italien, allemand

cherche place

dans bureau de Neuchâtel ou ville de la Suisse
romande. Entrée immédiate.

Faire offres sous chiffre P 7538 J à Publicitas St-Imier.

KAUFGEsuch:

Jüngerer Chefbuchhalter (Prokurist), mit
praktischer Erfahrung in Bank, Steuer-
verwaltung, Handel und Industrie, wünscht
gutes

Buchhaltungs- und Treuhand-Büro

käuflich zu übernehmen. Solventer Zahler.
Eventuell käme auch Teilhaberschaft in
Frage, mit der Möglichkeit einer späteren
Geschäftsübernahme. Offerten sind zu rich-
ten unter Chiffre Z 62636 G an Publicitas
Zürich. G 192

INKANSI im Kanton Tessin

werden prompt, gewissenhaft und zu kulantem
Bedingungen besorgt von

LA DIFESA SA, LUGANO
(gegründet 1915)

„Addo“ Additions- u. Buchhaltungsmaschine

elektrischer 220 V Motor, Volltastatur,
32,5 cm breiter automatischer Spring-
wagen für Kolonnen, 9stellig, direkte
Subtraktion, leicht gebraucht.

Fr. 1530.—

„Astra“ Additions- u. Buchhaltungsmaschine

220 V Motor, 10-Tastensystem, 10stellig,
37,5 cm breiter Springwagen für
Kolonnen, direkte Subtraktion mit
Kredit-Saldo, mit automatischer Sub-
traktion in der Haben-Kolonne, Um-
schaltvorrichtung auf Handbetrieb, neu-
wertig.

Fr. 1920.—

Anfragen erbeten an Postfach 970,
Solothurn. OF S 16

Banque Suisse d'Epargne et de Crédit

ST. GALL ZÜRICH BÂLE GENEVE

APPENZEL AU BRIG Fribourg Martigny Olten Rorschach Schwyz Sierre

Dénouclation d'obligations

Nous dénonçons au remboursement pour leurs échéances respectives
(dans le délai de six mois, selon la teneur des titres) toutes les obligations
dénouclables jusqu'au 31 mars 1947. Les obligations dénonclées au rem-
boursement cesseront de porter intérêt dès le jour de leur échéance.

Salut-Gall, le 31 décembre 1946.

Banque Suisse d'Epargne et de Crédit
Direction générale.

BASEL
Bahnhofbuffet SBB
(Jos. A. Seiler)

Unsere Tradition:
Immer erstklassig in Qualität
und Bedienung



Der Treffpunkt des reisenden
Publikums und der Geschäftswelt
F. E. Krähenbühl-Kammermann

Wir gratulieren
zum neuen Jahr

Bahnhofbuffet Zürich
Inh. Primus Bon



R. Henzi & Co. AG., Bern
Das Haus für Qualitätselchés
Telephon 2 15 71

ALUMINIUMWERKE

Aktiengesellschaft

Rorschach

Stima

Fabrikant

Albert Steinmann
La Chaux-de-Fonds
Léopold-Robert 109
Telephon 2 24 59

**Additions-
und Rechenmaschinen AG.**
S.A. pour machines à additionner
et à calculer

Geschäftshaus Viktoria,
Bahnhofplatz 9

Zürich
Telephon 27 01 33 und 27 01 34



Frey, Wiederkehr & Co., AG.
Zürich

Briefumschläge und Bentel
aller Art

Telephon 23 77 83

«Addo»- und «Facit»-Rechenmaschinen

Generalvertretung für die Schweiz:

G. B. GUJONI

Viganello-Lugano
Telephon 2 17 30

Zürich
Löwenstrasse 11 - Telephon 23 82 38

Blechwarenfabrik
J. Vogel AG.

Gegründet 1876

Modern eingerichtete Blechdruckerel

Aesch-Basel
Telephon 6 45 21

WELTIFURRER

Internationale Transport AG.

Zürich

Basel, Schaffhausen, Genf, St. Gallen
Buchs



Jean Cron
BAUGESCHÄFT

Basel
Pelikanweg 10
Telephon 3 59 90



KOTVA
Export-Import-AG., Zürich 1